

カタ・ウパニシャッドの一節

カタ・ウパニシャッド、第 5 章、第 11 節

सूर्यो यथा सर्वलोकस्य चक्षुर्
न लिप्यते चाक्षुषैर्बाह्यदोषैः ।
एकस्तथा सर्वभूतान्तरात्मा
न लिप्यते लोकदुःखेन बाह्यः ॥

*sūryo yathā sarva-lokasya cakṣur
na lipyate cākṣuṣair bāhya-doṣaiḥ |
ekas tathā sarva-bhūtāntarātmā
na lipyate loka-duḥkhena bāhyaḥ ||*

全世界の目である太陽は、
その外部にある一般の人々の目の不純性に影響されない。
同様に、すべての存在の一つの内なる大いなる自己は、
その外部にある世界の悲しみに影響されない。

© 2024 SYDA Foundation®. 著作権所有。

Katha Upanishad 5.11; English translation rendered from *The Nectar of Chanting*, 4th ed., 2017 reprint (S. Fallsburg, NY: SYDA Foundation, 1984) p. 133. (日本語版 NOC p. 129.)